

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU SAVETA MINISTARA SRBIJE I CRNE GORE I VLADE NARODNE REPUBLIKE KINE O SUKCESIJI BILATERALNIH SPORAZUMA IZMEĐU SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I NARODNE REPUBLIKE KINE ZAKLJUČENIH U PERIODU OD 1955. GODINE DO 27. APRILA 1992. GODINE

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Saveta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Narodne Republike Kine o sukcesiji bilateralnih sporazuma između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine zaključenih u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine, postignut razmenom nota u Beogradu 3. i 10. februara 2006. godine u originalu na srpskom i kineskom jeziku.

Član 2.

Sporazum se potvrđuje zakonom Republike Srbije jer je Republika Srbija pravni sledbenik državne zajednice Srbija i Crna Gora.

Član 3.

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore izražava svoje poštovanje Ambasadi Narodne Republike Kine u Beogradu i ima čast obavestiti o sledećem:

Prema postignutom dogovoru na prijateljskim konsultacijama delegacija Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore i Ministarstva spoljnih poslova Narodne Republike Kine, sledećih jedanaest sporazuma koje su potpisale Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija i Narodna Republika Kina u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine, ostaju na snazi:

1. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine o kulturnoj saradnji, potpisan 7. juna 1957. godine u Peking
2. Sporazum o civilnom vazdušnom saobraćaju između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 14. aprila 1972. godine u Beogradu
3. Protokol između delegacije Saveznog komiteta za saobraćaj i veze Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i delegacije Vlade civilnog vazduhoplovstva Narodne Republike Kine, potpisan 3. februara 1978. godine u Beogradu
4. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine o saradnji u oblasti veterinarstva, potpisan 2. marta 1979. godine u Peking
5. Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine o ukidanju viza za nosioce diplomatskih, službenih i običnih pasoša s klauzulom «poslovno», te ukidanju taksa na vize, potpisan 19. aprila 1979. godine u Peking
6. Protokol između delegacija civilnog vazduhoplovstva Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i civilnog vazduhoplovstva Narodne Republike Kine, potpisan 16. oktobra 1980. godine u Peking
7. Sporazum o saradnji u pomorskom saobraćaju između Vlade Socijalističke federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 8. novembra 1980. godine u Peking
8. Konzularna konvencija između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine, potpisana 4. februara 1982. u Peking

9. Sporazum o saradnji u oblasti zdravstva, medicinskih nauka i farmacije između Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 7. jula 1984. godine u Beogradu
10. Sporazum o finansijsko-bankarskoj saradnji između Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 5. marta 1985. godine u Pekingu
11. Sporazum između Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Narodne Republike Kine o saradnji u carinskim pitanjima, potpisan 23. januara 1989. godine u Beogradu.

Ugovorima koji su potpisani u istom periodu, a ne nalaze se na listi navedenih, prestaje važnost.

Ukoliko Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori u ime Vlade Narodne Republike Kine potvrđuje gore navedeni sadržaj, ova nota i nota Ambasade Narodne Republike Kine u Beogradu kao odgovor na ovu notu čine Sporazum između Saveta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Narodne Republike Kine o sukcesiji bilateralnih sporazuma između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine zaključenih u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine. Sporazum stupa na snagu na dan kada Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore obavesti Ambasadu Narodne Republike Kine u Beogradu da je sprovedena neophodna unutrašnja procedura u Srbiji i Crnoj Gori za njegovo stupanje na snagu.

Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore koristi i ovu priliku da Ambasadi Narodne Republike Kine u Beogradu ponovi izraze svog osobitog poštovanja.

Beograd, 3. februar 2006. godine

AMBASADA
NARODNE REPUBLIKE KINE
BEOGRAD

NAN 020/2006

Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori izražava svoje poštovanje Ministarstvu spoljnih poslova Srbije i Crne Gore i ima čast da potvrdi primanje note br.293-1//2006/9 Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore 3. februara 2006. godine, sadržaj navedene note kako sledi:

"Prema postignutom dogovoru na prijateljskim konsultacijama delegacija Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore i Ministarstva spoljnih poslova Narodne Republike Kine, sledećih jedanaest sporazuma koje su potpisale Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija i Narodna Republika Kina u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine, ostaju na snazi:

1. Sporazum između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o kulturnoj saradnji, potpisan 7. juna 1957. godine u Peking
2. Sporazum o civilnom vazdušnom saobraćaju između Vlade Narodne Republike Kine i Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 14. aprila 1972. godine u Beogradu
3. Protokol između delegacije Vlade civilnog vazduhoplovstva Narodne Republike Kine i delegacije Saveznog komiteta za saobraćaj i veze Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 3. februara 1978. godine u Beogradu
4. Sporazum između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o saradnji u oblasti veterinarstva, potpisan 2. marta 1979. godine u Peking
5. Sporazum između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o ukidanju viza za nosioce diplomatskih, službenih i običnih pasoša s klauzulom "poslovno", te ukidanju taksa na vize, potpisan 19. aprila 1979. godine u Peking
6. Protokol između delegacija civilnog vazduhoplovstva Narodne Republike Kine i civilnog vazduhoplovstva Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 16. oktobra 1980. godine u Peking.
7. Sporazum o saradnji u pomorskom saobraćaju između Vlade Narodne Republike Kine i Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 8. novembra 1980. godine u Peking
8. Konzularna konvencija između Narodne Republike Kine i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisana 4. februara 1982. godine u Peking
9. Sporazum o saradnji u oblasti zdravstva, medicinskih nauka i farmacije između Vlade Narodne Republike Kine i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 7. jula 1984. godine u Beogradu
10. Sporazum o finansijsko-bankarskoj saradnji između Vlade Narodne Republike Kine i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 5. marta 1985. godine u Beogradu
11. Sporazum između Vlade Narodne Republike Kine i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o saradnji u carinskim pitanjima, potpisan 23. januara 1989. godine u Beogradu.

Ugovorima koji su potpisani u istom periodu, a ne nalaze se na listi navedenih, prestaje važnost.

Ukoliko Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori u ime Vlade Narodne Republike Kine potvrđuje gore navedeni sadržaj, ova nota i nota Ambasade Narodne Republike Kine u Beogradu kao odgovor na ovu notu čine sporazum između Saveta ministara Srbije i Crne Gore i Vlade Narodne Republike Kine o sukcesiji bilateralnih sporazuma između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Kine zaključenih u periodu od 1955. godine do 27. aprila 1992. godine. Sporazum stupa na snagu na dan kada Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore obavesti Ambasadu Narodne Republike Kine u Beogradu da je sprovedena neophodna unutrašnja procedura u Srbiji i Crnoj Gori za njegovo stupanje na snagu."

Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori u ime Vlade Narodne Republike Kine potvrđuje svoju saglasnost na sadržaj gore navedene note Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore, ova odgovor-nota Ambasade i navedena nota Ministarstva spoljnih poslova Srbije i Crne Gore čine Sporazum između Vlade Narodne Republike Kine i Saveta ministara Srbije i Crne Gore, sporazum stupa na snagu na dan kada Ministarstvo spoljnih poslova Srbije i Crne Gore obavesti Ambasadu Narodne Republike Kine u Beogradu da je završena neophodna unutrašnja procedura u Srbiji i Crnoj Gori za njegovo stupanje na snagu.

Ambasada Narodne Republike Kine u Srbiji i Crnoj Gori koristi ovu priliku da Ministarstvu spoljnih poslova Srbije i Crne Gore ponovi izraze svog osobitog poštovanja.

Beograd, 10. februar 2006. g.

Ministarstvu spoljnih poslova
Srbije i Crne Gore

Član 4.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori“.